



Deutsch

Busch-Installationsbus® KNX Tasterankopplung 2-fach, 4-fach

WARNUNG

- Bei direktem oder indirektem Kontakt mit spannungsführenden Teilen kommt es zu einer gefährlichen Körperdurchströmung. Elektrischer Schock, Verbrennungen oder der Tod können die Folge sein.
- Vor Montage oder Demontage Netzspannung freischalten!
- Arbeiten am 230 V-Netz nur von Fachpersonal ausführen lassen.

- Montageanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren.
- Weitere Benutzerinformationen und ausführliche Informationen für die Parametrierung unter www.BUSCH-JAEGER.de oder durch Scannen des QR-Codes.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Sensoreinheit (mit Busankoppler) kann einem vorhandenen Schaltaktor zugeordnet werden. Die Geräte dienen Schaltvorgängen.

- Ausführliche Informationen zum Funktionsumfang siehe Technisches Handbuch (siehe QR-Code).

Technische Daten

Stromversorgung	24 V DC (erfolgt über Buslinie)
Busteilnehmer	1 (12 mA)
Anschluss	Busanschlussklemme: 0,4 ... 0,8 mm Leitungstyp: J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm Abisolierung: 6 ... 7 mm
Schutzart	IP20
Umgebungstemperatur	-5 °C ... +45 °C
Lagertemperatur	-25 °C ... +70 °C

Weitere Produktmerkmale:

- LEDs als Orientierungslicht / Statusanzeige
- Austauschbare Abdeckungen mit entsprechenden Symbolen

Anschluss

Anschluss des integrierten KNX-Busankopplers gemäß Anschlussplan:

- Tasterankopplung an dessen Rückseite über die beiliegende 2-polige Busanschlussklemme mit der KNX-Busleitung verbinden.

Hinweis

Auf korrekte Polarität achten.

Montage

Einbau nur in Unterputzdosens, die sich in trockenen Innenräumen befinden. Dabei die geltenden Vorschriften beachten.

- Montagehinweise beachten.
- Abdeckrahmen und Zentralscheiben separat bestellen.
- Die möglichen Schalterserien dem elektronischen Katalog entnehmen (www.busch-jaeger-katalog.de).

Inbetriebnahme

Über die Inbetriebnahme-Software ETS können verschiedene Funktionen realisiert werden. Die Funktion der Tasterankopplung ist abhängig von den über die jeweilige Software-Applikation gewählten Parametern.

- Ausführliche Informationen zu Inbetriebnahme und Parametrierung befinden sich im Technischen Handbuch (siehe QR-Code).
- Verwenden Sie immer die aktuelle Firmware-Version. Die aktuellen Download-Dateien zum Firmware-Update befinden sich im elektronischen Katalog (www.busch-jaeger-katalog.de). Das Update erfolgt über den KNX-Bus. Detaillierte Beschreibung siehe Technisches Handbuch (siehe QR-Code).

Umzuschalten in den Programmiermodus:

- Programmiertaste [1] drücken.
- Die rote Programmier-LED [2] leuchtet auf.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid
Tel.: +49 2351 956-1600
www.BUSCH-JAEGER.de

English

ABB i-bus® KNX Push-button coupling unit, 2gang, 4gang

WARNING

- Dangerous currents flow through the body when coming into direct or indirect contact with live components. This can result in electric shock, burns or even death.
- Disconnect the mains power supply prior to installation or disassembly!
- Permit work on the 230 V supply system to be performed only by specialist staff.

- Please read the mounting instructions carefully and keep them for future use.
- Additional user information and detailed information for parameter setting is available at www.BUSCH-JAEGER.de or by scanning the QR code.

Intended use

The sensor unit (with bus coupler) can be assigned to an available switch actuator. The devices serve for switching processes.

- For detailed information about the range of functions see the technical reference manual (see QR code).

Technical data

Power Supply	24 V DC (via bus line)
Bus subscribers	1 (12 mA)
Connection	Bus connection terminal: 0.4 ... 0.8 mm Line type: J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0.8 mm Wire stripping: 6 ... 7 mm
Protection type	IP20
Ambient temperature	-5 °C ... +45 °C
Storage temperature	-25 °C ... +70 °C

Additional product features:

- LEDs as light for orientation / status indication.
- Exchangeable covers with the corresponding icons

Connection

Connection of the integrated KNX bus coupler according to connecting diagram.

- Connect the push-button coupling unit at the back of the coupler to the KNX bus line with the enclosed 2-pin bus connection terminal.

NOTE

Observe correct polarity.

Mounting

They may only be installed in dry interior rooms in flush-mounted boxes. Observe the currently valid regulations.

- Observe the installation instructions.
- Please order the cover frame and cover plates separately.
- Please see the electronic catalogue for the possible switch ranges (www.busch-jaeger-katalog.de).

Commissioning

Various functions can be implemented via the ETS commissioning software. The function of the push-button coupling unit is dependent on the parameters selected via the respective software application.

- Detailed information about commissioning and parameterization is available in the technical reference manual (see QR code).
- Always use the latest firmware version. The latest download files for the firmware update are contained in the electronic catalogue (www.busch-jaeger-katalog.de). The update is carried out via the KNX bus. For a detailed description see the technical reference manual (see QR code).

Switchover to programming mode:

- Press the programming button [1].
- The red programming LED goes on [2].

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - an ABB company, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid, Germany
Tel.: +49 2351 956-1600
www.BUSCH-JAEGER.de

Nederlands

Busch-Installationsbus® KNX Druktoets-aankoppeling 2-voudig, 4-voudig

WAARSCHUWING

- Bij direct of indirect contact met spanningvoerende delen treedt er een gevaarlijke stroomdoorgang door het lichaam op. Elektrische schok, brandwonden of de dood kunnen het gevolg zijn.
- Voor montage of demontage eerst de netspanning vrijschakelen!
- Werkzaamheden aan het 230V-stroomnet uitsluitend laten uitvoeren door een erkend elektrotechnisch installatiebedrijf.

- Montagehandleiding zorgvuldig lezen en bewaren.
- Meer gebruikersinformatie en uitvoerige informatie voor de parameterinstelling op www.BUSCH-JAEGER.de of door scannen van de QR-code.

Beoogd gebruik

De sensoreenheid (met busaankoppelaar) kan aan een bestaande schakelactor worden toegewezen. De apparaten voeren schakelingen uit.

- Voor uitvoerige informatie over de functieomvang zie het technische handboek (zie QR-code).

Technische gegevens

Voeding	24 V DC (via buslijn)
Busdeelnemer	1 (12 mA)
Aansluiting	Busaansluitklem: 0,4 ... 0,8 mm Kabeltype: J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm Isolatie strippen: 6 ... 7 mm
Beschermklasse	IP20
Omgevingstemperatuur	-5 °C ... +45 °C
Opslagtemperatuur	-25 °C ... +70 °C

Meer productkenmerken:

- Leds als oriëntatieverlichting/statusindicatie
- Verwisselbare afdekkingen met bijbehorende symbolen

Aansluiting

Aansluiting van de geïntegreerde KNX-busaankoppelaar volgens aansluitschema:

- Druktoets-aankoppeling aan de achterkant via de meegeleverde 2-polige busaansluitklem met de KNX-buskabel verbinden.

Aanwijzing

Op de correcte poolaansluiting letten.

Montage

Inbouw uitsluitend in inbouwdozen in droge binnenvtrekken. Daarbij de geldende voorschriften in acht nemen.

- Montageaanwijzingen in acht nemen.
- Afdekraam en centraalplaten apart bestellen.
- De mogelijke schakelaarprogramma's vindt u in de elektronische catalogus (www.busch-jaeger-katalog.de).

Inbedrijfname

Via de inbedrijfnamesoftware ETS kunnen verschillende functies gerealiseerd worden. De functie van de druktoets-aankoppeling is afhankelijk van de met behulp van de desbetreffende software-applicatie gekozen parameters.

- Uitvoerige informatie over inbedrijfname en parameterinstelling vindt u in het technische handboek (zie QR-code).
- Gebruik altijd de actuele firmwareversie. De actuele downloadbestanden bij de firmware-update vindt u in de elektronische catalogus (www.busch-jaeger-katalog.de). De update wordt uitgevoerd via de KNX-bus. Voor een gedetailleerde beschrijving zie het technische handboek (zie QR-code).

Omschakelen naar de programmeermodus:

- Programmeertoets [1] indrukken.
- De rode programmeer-LED [2] licht op.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Een onderneming van de ABB-groep, Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheid
Tel.: +49 2351 956-1600
www.BUSCH-JAEGER.de